



## نقد و تحلیل پرسش‌های عربی آزمون جامع ۴ سنجش. ۱۵ خرداد ۱۳۹۴

نقد دکتر پیمان بوذری و جناب آقای امیر هورفر:

نگاه کلی:

ترجمه، تعریب و مفهوم عبارت:

مطابق معمول پرسش‌های این بخش خوب و تقریباً مشابه با پرسش‌های کنکورهای سال‌های اخیر است. به‌کارگیری نکات ظریف در ارتباط با منادای مضاف با مضاف‌الیه‌های گوناگون، منفی کردن جمله‌ی اسمیه توسط «ما» و اعراب اسماء خمسه را می‌توان از ویژگی‌های بارز این بخش به شمار آورد.

درک مطلب:

این بار هم مانند آزمون‌های جامع گذشته، متن درک مطلب و چهار سؤال طراحی شده از آن، آسان‌تر از متن‌های کنکورهای این چند سال دیده می‌شود. جالب اینجاست که متن این آزمون هم تکرار متن درک مطلب کنکور ریاضی ۷۴ می‌باشد که تغییرات جزئی در محتوای آن و تغییرات بیشتر در پرسش‌های آن صورت گرفته است. اصرار آزمون‌های جامع سنجش در استفاده از «عَيْنُ الْغَطِّ» در صورت پرسش‌های تشکیل، در این آزمون هم ادامه دارد. پرسش‌های تشکیل و تجزیه و ترکیب به خوبی و با رعایت استانداردهای رایج در آزمون‌های سراسری طراحی شده‌اند.

دستور:

قابل پیش‌بینی بود که در بخش قواعد این آزمون شاهد تأکید بیشتر بر مبحث منصوبات و به خصوص حال (با تمییز)، استثناء و منادی باشیم. پراکندگی مباحث دستوری در این بخش به جز ارائه‌ی دو پرسش از مبحث منادی، مناسب و بسیار مشابه پرسش‌های آزمون‌های سراسری می‌باشد. از موارد قابل توجه، تأکید بر مستثنی مفرغ در پرسش استثناء بخش دستور است.

پرسش‌های ابتکاری و نو:

این آزمون فاقد سؤال ابتکاری و نو است، اما استفاده از «ما» جهت منفی کردن جمله‌ی اسمیه صورت تست ۲۷، تذکری به‌جا به دانش‌آموزان می‌باشد. در ضمن در تست ۴۵، گزینه (۲) استفاده از فعل دو مفعولی که یکی از مفعول‌های آن می‌توانست پاسخ درست سؤال باشد هم از نقاط قوت سؤال محسوب می‌گردد.

پرسش‌های دشوار یا وقت‌گیر:

۳۸ و ۳۹: باز هم به واسطه‌ی «عَيْنُ الْغَطِّ فِي تَشْكِيلٍ»، می‌توان این دو سؤال را تا حدی دشوار و وقت‌گیر در نظر گرفت.

پرسش‌های غیراستاندارد یا نادرست:

۲۶: اگر چه تذکر این تست بر حذف ضمیر متکلم وحده‌ی «ی» در نقش مضاف‌الیه منادای مضاف در «رَبِّ» به‌جا و منطقی است اما این‌که مشاهده کنیم در پرسش‌های ترجمه و تعریب کنکور، تستی عیناً از جمله‌های کتاب‌های درسی انتخاب شود، معمول نیست.

پاسخ‌های نادرست

۳۴: پاسخ درست این تست، گزینه‌ی (۳) است چون در متن داریم:

«قَالَ الْمَعْلَمُ: إِنِّي أَهْمَلْتُ أَنْ أُتِفِقَ طَعْمَ الظُّلْمِ لِنَّا نَظْلِمُ أَهْمَاءَ مِنَ الرَّعِيَةِ لِمَا تُصِيبُ هَاكُمَا» یعنی: «معلم گفت: همانا من دوست داشتم که طعم ظلم و ستم را به تو بچشانم تا زمانی که حاکم شوی به احدی از رعایا ظلم و ستم نکنی!» بنابراین کلید این تست اشتباه است.

دکتر پیمان بوذری

نشر دریافت: باسپاس از دکتر پیمان بوذری، در جلسه‌ی ارزیابی پرسش‌های کنکور انسانی و ریاضی، پنج‌شنبه بعدازظهر ۲۱ خرداد، در خدمت ایشان خواهیم بود. (اطلاعات بیشتر در سایت نشر دریافت)

در ادامه: نقد آقای امیر هورفر:



## نقد و تحلیل پرسش‌های عربی آزمون جامع ۴ سنجش. ۱۵ خرداد ۱۳۹۴

### نگاه کلی:

در یک نگاه کلی، تفاوت خاصی از نظر نوع پرسش‌ها با آزمون‌های سراسری دیده نمی‌شود.

همچنان ۸ پرسش ترجمه شامل:

۴ پرسش عربی به فارسی

۱ پرسش عین الخطأ

۱ پرسش قرابت معنا

۲ پرسش فارسی به عربی دیده می‌شود.

ابتکار خاصی در این پرسش‌ها دیده نمی‌شود و همچنان با توجه به نکات ساده‌ی ترجمه مانند شناخت فعل، ضمائر، دقت در معرفه و نکره و جمع‌ها و مفردها به آسانی حل می‌شوند. پرسش قرابت معنا از جمله‌های سال‌های گذشته‌ی کنکور انتخاب شده که اتفاقاً از جمله‌های کتاب درسی می‌باشد.

به نظر من پرسش‌های فارسی به عربی زیبا و قابل تأمل طراحی شده، اما پرسش عربی به فارسی بسیار ساده و تا حدی دور از کنکور سراسری می‌باشد.

طبق روال چند آزمون گذشته‌ی سنجش، درک مطلب، ساده‌تر از حد آزمون‌های سراسری است و در پرسش «تشکیل» باز هم صورت پرسش به عین الخطأ تبدیل شده است که توجه دانش‌آموزان عزیز را به دقت در همین موضوع در آزمون سراسری جلب می‌کند.

در این آزمون به مبحث نواسخ مبتدا و خبر توجه ویژه‌ای شده که هم در پرسش‌های تحلیل صرفی و هم در پرسش ۴۷ باید به پیدا کردن اسم و خبر نواسخ توجه شود. همچنین در پرسش ۴۸ نیز کاربرد دیگری از آن دیده می‌شود.

سایر پرسش‌های قواعد بسیار شبیه به پرسش‌های کنکور سراسری است و ابتکار خاصی در آن‌ها دیده نمی‌شود.

### پرسش‌های ابتکاری و نو:

پرسش (۴۴) این پرسش که به مبحث اعلال اختصاص دارد به نوعی پرسشی زیبا و ابتکاری محسوب می‌شود.

در فعل‌های اجوف و ناقص اگر صیغه‌های (۱/۴/۷/۱۳/۱۴) مجزوم شوند، حروف عله حذف می‌شود اما در معتل اجوف اعراب اصلی ساکن در آخر فعل مشهود است.

لا+تقولُ ← لا تُقولُ

اما در معتل ناقص پس از اعلال به حذف حرکت ساکن در آخر فعل دیده نمی‌شود.

لم + تمشی ← لم تمش

طراح محترم این پرسش از این تفاوت مجزوم شدن اجوف ناقص در این پرسش استفاده کرده که به نظر من برای پاسخ به این تست علاوه بر مبحث اعلال، دانش آموز باید به انواع اعراب مضارع نیز تسلط داشته باشد.

### پرسش‌های دشوار یا وقت‌گیر:

پرسش (۴۳) با توجه به اینکه تشخیص جمله‌ی مناسب با منادا به ترجمه‌ی صحیح نیاز دارد، این پرسش می‌تواند وقت‌گیر و دشوار باشد.

پرسش (۴۵) دانش‌آموز علاوه بر پیدا کردن نقش مفعول به باید به انواع اعراب (محلّی-فرعی-تقدیری) تسلط داشته باشد و نیز فعل‌های ۲ مفعولی مانند فعل (مَنَح) را بشناسد.

پرسش (۴۶) فعل‌هایی که می‌توانند به صورت مجهول تبدیل شوند، فقط فعل‌های متعدی هستند و فعل لازم امکان مجهول شدن ندارد.

با توجه به اینکه تشخیص لازم و متعدی بودن، نیاز به ترجمه‌ی صحیح دارد، این پرسش از پرسش‌های دشوار محسوب می‌شود.

(۴۱) معمولاً پیدا کردن اسم و خبر افعال ناقصه وقت‌گیر و دشوار است.



## نقد و تحلیل پرسش‌های عربی آزمون جامع ۴ سنجش. ۱۵ خرداد ۱۳۹۴

### پرسش‌های غیراستاندارد یا مسئله‌دار:

در این آزمون، پرسش نادرست دیده نمی‌شود و فقط پرسش ۴۴ که مربوط به اعلال محتواست بهتر بود با صورت دیگری هم نوشته شود که برخی ابهامات در نوع مجزوم شدن معتلات برای دانش آموز پیش نیاید. البته به نظر من این پرسش مخصوص دانش آموزان بسیار قوی طراحی شده است.

### پاسخ‌های نادرست:

پرسش ۳۴ در پرسش ۳۴ مربوط به درک مطلب به اشتباه گزینه ۱ در پاسخنامه نوشته شده که با توجه به متن گزینه ۳ پاسخ صحیح می‌باشد زیرا معلم می‌خواست به دانش آموزش طعم تلخ ظلم را بچشاند بنابراین او را بی دلیل تنبیه کرد.

### رهمودها:

با توجه به سطح پرسش‌های این آزمون و آزمون‌های قبلی جامع سنجش، پرسش‌ها کاملاً استاندارد و قابل حل برای عموم دانش‌آموزان می‌باشند. طبیعی است که در هر آزمون تعداد اندکی پرسش متفاوت و دشوار دیده شود اما اکثر پرسش‌ها کاملاً استاندارد و آشنا طرح شده‌اند. برای دانش‌آموزان عزیز آرزوی موفقیت در آزمون سراسری را دارم و توصیه من به آن‌ها: اول: دیدن همه‌ی گزینه‌ها و سپس انتخاب جواب صحیح است. دوم: در پرسش‌های مربوط به قواعد هم از ترجمه استفاده کنید زیرا برخی تست‌ها فقط به کمک قواعد کتاب‌های درسی شما قابل حل نیست و حتماً از ترجمه باید کمک گرفته شود.

موفق و سربلند باشید

نشر دریافت: سپاس از جناب آقای **امیر هورفر**

مؤلف کتاب عربی در آزمون سراسری